



## Municipalité de Chelsea

100, chemin Old Chelsea, Chelsea QC J9B 1C1

Tél. : 819 827-1124 Téléc. : 819 827-2672

[www.chelsea.ca](http://www.chelsea.ca)

### COMITÉ DE TRAVAIL POUR LA RECHERCHE DE SUBVENTIONS ET DE FINANCEMENT POUR LE PROJET POTENTIEL DE SENTIER COMMUNAUTAIRE SUR LA VOIE FERRÉE

Procès-verbal de la réunion du 20 juillet 2017

### WORKING COMMITTEE TO RESEARCH GRANTS AND FUNDING FOR THE POTENTIAL COMMUNITY TRAIL PROJECT ON THE RAILWAY CORRIDOR

Minutes of the July 20<sup>th</sup> 2017 Meeting

Monsieur Simon Joubarne ouvre la rencontre (7 h 30).

Mr. Simon Joubarne opens the meeting (7:30 am).

#### PRÉSENTS

#### PRESENT

Monsieur Simon Joubarne, Conseiller municipal et Président - Monsieur Greg McGuire, Vice président - Madame Caryl Green, Mairesse - Monsieur Alain Piché - Monsieur Sandy Foote -- Madame Noémie Lafrenière

#### ABSENTS

#### REGRETS

- Monsieur Brendan Denovan

#### 1.0 APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

#### 1.0 ADOPTION OF THE AGENDA

L'ordre du jour est adopté par les membres du comité présents.

The agenda is adopted by the committee members present.

#### 2.0 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

#### 2.0 ADOPTION OF THE MINUTES

##### 2.1 Réunion du 6 juillet 2017

##### 2.1 Meeting held July 6<sup>th</sup>, 2017

Le procès-verbal de la rencontre du 6 juillet 2017 a été adopté par les membres du comité présents.

The minutes of the meeting of July 6<sup>th</sup>, 2017 are adopted by the committee members present.

#### 3.0 DISCUSSIONS SUR LA DESCRIPTION DU PROJET

#### 3.0 DISCUSSIONS ON DESCRIPTION OF THE PROJECT

1. M. Piché fait mention du prix apparaissant dans le document de description du projet (3.6 M\$), qui devrait être révisé. Madame Green demandera à M. Ricard de revoir les estimations de l'étude d'Equiluqs, car une estimation des coûts du projet est nécessaire pour effectuer les diverses demandes de subventions.

1. Mr. Piché suggested that the price in the project description document (\$ 3.6M), should be revised. Mme Green will ask M. Ricard to have staff review the estimates in the Equiluqs study, as an estimate of project costs is required to complete the various applications for grants.

2. M. McGuire invite les autres membres du comité à lui envoyer leurs commentaires/modifications concernant le document de description du projet.

2. Mr. McGuire invited the members of the committee to send him comments/modifications regarding the project description document

#### 4.0 MISE À JOUR SUR LES SOURCES DE FINANCEMENT

#### 4.0 FINANCIAL SOURCES UPDATES

1. Le document a été réorganisé par catégorie de sources de financement.

1. The document was reorganized by funding sources categories.

- |   |   |
|---|---|
| <p>2. De l'aide du personnel municipal sera requise pour obtenir des clarifications sur la nature des soumissions faite à la FCM. Mme Charbonneau des Travaux publics sera invitée à une prochaine rencontre.</p> <p>3. Un deuxième rapport préliminaire sera déposé au Conseil du mois de septembre.</p> | <p>2. Municipal staff will be asked to clarify the status of the submissions made to FCM. Madam Charbonneau from Public Works will be invited to a future meeting.</p> <p>3. A second preliminary report will be tabled at September Council meeting.</p> |
|---|---|

<b>5.0 MISE À JOUR CONCERNANT VOIE VERTE CHELSEA</b>	<b>5.0 UPDATES CONCERNING VOIE VERTE CHELSEA</b>
--	--

- |   |   |
|---|---|
| <p>1. M. Piché recueillera les informations nécessaires à la demande d'enregistrement pour obtenir le statut d'organisme de bienfaisance.</p> | <p>1. Mr. Piché will collect the information required to apply for registration to obtain Operating charity status.</p> |
|---|---|

<b>6.0 MISE À JOUR SUR LES CONTRATS</b>	<b>6.0 CONTRACTS UPDATE</b>
---	-----------------------------

- |   |   |
|---|---|
| <p>1. Étude des impacts sociaux (BC2) : Le rapport final de l'étude sera déposé lors de la séance du Conseil du 8 août 2017.</p> <p>2. Étude environnementale de phase II et étude géotechnique (WSP) : Le rapport devrait être déposé au Conseil de septembre.</p> <p>3. Études GES : Le rapport final de l'étude sera déposé lors de la séance du Conseil du 8 août 2017.</p> <p>4. Démantèlement de la voie ferrée : Les travaux devraient débuter au mois d'août.</p> | <p>1. Social Impacts Study (BC2): The final study report will be tabled at the Council meeting of August 8<sup>th</sup>, 2017.</p> <p>2. Environmental Study Phase II and Geotechnical study (WSP): The report is expected to be tabled at the Council meeting in September.</p> <p>3. GHG Study (CREDDO): The final study report will be tabled at the Council meeting of August 8<sup>th</sup>, 2017.</p> <p>4. Removal of rails and ties: Works is scheduled to begin in August.</p> |
|---|---|

<b>7.0 INVITATION</b>	<b>7.0 INVITATION</b>
-----------------------	-----------------------

<p>Les membres s'entendent à ce que Madame Martin assiste à une rencontre du comité, suite à sa demande.</p>	<p>Members agreed that Ms. Martin will be invited to attend a committee meeting, as per her request.</p>
--	--

<b>8.0 PROCHAINES RENCONTRES</b>	<b>8.0 NEXT MEETINGS</b>
----------------------------------	--------------------------

<p>Jeudi le 10 août 2017 à 7 h 30.</p>	<p>Thursday August 10<sup>th</sup>, 2017, at 7:30 a.m.</p>
--	--

<b>9.0 LEVÉE DE LA RÉUNION</b>	<b>9.0 ADJOURNMENT</b>
--------------------------------	------------------------

<p>La réunion se termina à 8 h 30.</p>	<p>The meeting is adjourned at 8:30 am.</p>
--	---

<b>PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR</b>	<b>MINUTES SUBMITTED BY</b>
<p>..... Noémie Lafrenière</p>	
<b>APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL</b>	<b>MINUTES APPROVED BY</b>
<p>..... Simon Joubarne</p>	